

**REGLAMENTO (CEE) Nº 2639/93 DE LA COMISIÓN**

de 27 de septiembre de 1993

relativo a la venta, según el procedimiento definido en el Reglamento (CEE) nº 2539/84, de carne de vacuno en poder de organismos de intervención para su transformación en la Comunidad y que deroga el Reglamento (CEE) nº 2226/93

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Económica Europea,

*Artículo 1*

Visto el Reglamento (CEE) nº 805/68 del Consejo, de 27 de junio de 1968, por el que se establece la organización común de mercados en el sector de la carne de bovino<sup>(1)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CEE) nº 125/93<sup>(2)</sup>, y, en particular, el apartado 3 de su artículo 7,

1. Se procede a la venta, para su transformación en la Comunidad, de las siguientes cantidades de carne de vacuno:

Considerando que el Reglamento (CEE) nº 2539/84 de la Comisión, de 5 de septiembre de 1984, por el que se establecen modalidades especiales de determinadas ventas de carnes de vacuno congeladas en poder de los organismos de intervención<sup>(3)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CEE) nº 1759/93<sup>(4)</sup>, establece la posibilidad de aplicar un procedimiento en dos fases para la venta de carne de vacuno procedente de existencias de intervención;

a) cuartos traseros con hueso:

- aproximadamente 340 toneladas de carne no deshuesada, en poder del organismo de intervención danés y compradas antes del 1 de enero de 1992,
- aproximadamente 2 000 toneladas de carne no deshuesada, en poder del organismo de intervención italiano y compradas antes del 1 de marzo de 1992,
- aproximadamente 300 toneladas de carne no deshuesada, en poder del organismo de intervención irlandés y compradas antes del 1 de enero de 1992 (95 toneladas almacenadas en los Países Bajos),
- aproximadamente 1 000 toneladas de carne no deshuesada, en poder del organismo de intervención francés y compradas antes del 1 de febrero de 1992,
- aproximadamente 1 500 toneladas de carne no deshuesada, en poder del organismo de intervención alemán y compradas antes del 1 de septiembre de 1992;

Considerando que determinados organismos de intervención disponen de importantes existencias de carnes de intervención; que, habida cuenta de los elevados gastos de almacenamiento es conveniente evitar una prolongación del período de almacenamiento; que, en la actual situación del mercado, es posible comercializar parte de dicha carne para su transformación en la Comunidad;

b) cuartos delanteros con hueso:

- aproximadamente 2 000 toneladas de carne no deshuesada, en poder del organismo de intervención español y compradas antes del 1 de octubre de 1992,
- aproximadamente 2 000 toneladas de carne no deshuesada, en poder del organismo de intervención francés y compradas antes del 1 de septiembre de 1992,
- aproximadamente 500 toneladas de carne no deshuesada, en poder del organismo de intervención irlandés y compradas antes del 1 de enero de 1992,
- aproximadamente 20 toneladas de carne no deshuesada, en poder del organismo de intervención danés y compradas antes del 1 de enero de 1992;

Considerando que es conveniente proceder a esas ventas de conformidad con lo dispuesto en los Reglamentos (CEE) nº 2539/84 y 3002/92 de la Comisión<sup>(5)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CEE) nº 1938/93<sup>(6)</sup>, y en el Reglamento (CEE) nº 2182/77 de la Comisión<sup>(7)</sup>, cuya última modificación la constituye el Reglamento (CEE) nº 1759/93, estableciendo al mismo tiempo disposiciones que prescriban las excepciones necesarias, atendiendo sobre todo al destino de los productos de que se trate;

c) carne deshuesada:

- aproximadamente 2 600 toneladas de carne deshuesada, en poder del organismo de intervención francés y compradas antes del 1 de agosto de 1993,

Considerando que debería derogarse el Reglamento (CEE) nº 2226/93 de la Comisión<sup>(8)</sup>;

Considerando que las medidas previstas en el presente Reglamento se ajustan al dictamen del Comité de gestión de la carne de bovino,

<sup>(1)</sup> DO nº L 148 de 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> DO nº L 18 de 27. 1. 1993, p. 1.

<sup>(3)</sup> DO nº L 238 de 6. 9. 1984, p. 13.

<sup>(4)</sup> DO nº L 161 de 2. 7. 1993, p. 59.

<sup>(5)</sup> DO nº L 301 de 17. 10. 1992, p. 17.

<sup>(6)</sup> DO nº L 176 de 20. 7. 1993, p. 12.

<sup>(7)</sup> DO nº L 251 de 1. 10. 1977, p. 60.

<sup>(8)</sup> DO nº L 198 de 7. 8. 1993, p. 16.

- aproximadamente 7 000 toneladas de carne deshuesada, en poder del organismo de intervención del Reino Unido y compradas antes del 1 de octubre de 1992,
  - aproximadamente 1 700 toneladas de carne deshuesada, en poder del organismo de intervención italiano y compradas antes del 1 de febrero de 1993,
  - aproximadamente 1 000 toneladas de carne deshuesada, en poder del organismo de intervención danés y compradas antes del 1 de junio de 1993,
  - aproximadamente 3 000 toneladas de carne deshuesada, en poder del organismo de intervención irlandés y compradas antes del 1 de enero de 1993.
2. Los organismos de intervención mencionados en el apartado 1 venderán de forma prioritaria las carnes cuyo período de almacenamiento sea más largo.
  3. Las ventas tendrán lugar con arreglo a lo dispuesto en los Reglamentos (CEE) n° 2539/84, 3002/92 y 2182/77 y en el presente Reglamento.
  4. En el Anexo I se indican las calidades y los precios mínimos contemplados en el apartado 1 del artículo 3 del Reglamento (CEE) n° 2539/84.
  5. Únicamente se tomarán en consideración las ofertas que lleguen a los organismos de intervención de que se trate a más tardar el 5 de octubre de 1993, a las 12 horas.
  6. Los interesados podrán obtener la información sobre las cantidades y el lugar donde se encuentran almacenados los productos en las direcciones indicadas en el Anexo II.

#### Artículo 2

1. No obstante lo dispuesto en los apartados 1 y 2 del artículo 3 del Reglamento (CEE) n° 2182/77, la oferta, o la solicitud de compra :
  - a) únicamente será válida si la presenta una persona física o jurídica que lleve ejerciendo doce meses como mínimo una actividad en la industria de la transformación para fabricar productos que contengan carne de vacuno y que esté inscrita en un registro público de un Estado miembro ;
  - b) deberá acompañarse :
    - de un compromiso escrito del solicitante en el que se indique que este último transformará las carnes

en los productos que se especifican en el apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 2182/77, en el plazo establecido en el apartado 1 del artículo 5 de dicho Reglamento ;

- de la indicación precisa del establecimiento o establecimientos donde vaya a transformarse la carne comprada.

2. Los solicitantes mencionados en el apartado 1 podrán encargar a un mandatario que recoja los productos que compren. En tal caso, el mandatario presentará las ofertas, o las solicitudes de compra, de los solicitantes que represente.

3. Los compradores y los mandatarios mencionados en los apartados anteriores tendrán al día una contabilidad que permita establecer el destino y la utilización de los productos, sobre todo para verificar la correspondencia entre las cantidades de productos comprados y las de productos transformados.

#### Artículo 3

1. El importe de la garantía mencionada en el apartado 1 del artículo 5 del Reglamento (CEE) n° 2539/84 queda fijado en 10 ecus por 100 kilogramos.
2. El importe de la garantía mencionada en la letra a) del apartado 3 del artículo 5 del Reglamento (CEE) n° 2539/84 queda fijado en :
  - 150 ecus por 100 kilogramos para los cuartos traseros, sin deshuesar,
  - 100 ecus por 100 kilogramos para los cuartos delanteros, sin deshuesar,
  - 140 ecus por 100 kilogramos para la carne deshuesada.

#### Artículo 4

A efectos de aplicación del presente Reglamento, 100 kilogramos de cuartos traseros no deshuesados equivalen a 64 kilogramos de carne deshuesada, una vez retirados el solomillo y el lomo bajo.

#### Artículo 5

Queda derogado el Reglamento (CEE) n° 2226/93.

#### Artículo 6

El presente Reglamento entrará en vigor el 5 de octubre de 1993.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 27 de septiembre de 1993.

Por la Comisión

René STEICHEN

Miembro de la Comisión

## ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkte Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (*) Mindstepriser i ECU/ton (*) Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (*) Ελάχιστες τιμές πώλησας εκφραζόμενες σε Ecu τόνο (*) Minimum prices expressed in ecus per tonne (*) Prix minimaux exprimés en écus par tonne (*) Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (*) Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (*) Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (*)
---	---	--	--

## a) Cuartos traseros con hueso — Bagfjerdinger, ikke udbenet — Hinterviertel mit Knochen — Οπίσθια τέταρτα μη αποστεωμένα — Bone-in hindquarters — Quartiers arrière avec os — Quarti posteriori non disossati — Achtervoeten met been — Quartos traseiros com osso

France	— <i>Quartiers arrière</i> , provenant de : catégories A / C, classes U, R et O	1 000	1 700
Italia	— <i>Quarti posteriori</i> , provenienti da : Categoria A, classi U, R e O	2 000	1 700
Ireland	— <i>Hindquarters</i> , from : Category C, classes U, R and O	300	1 700
Danmark	— <i>Bagfjerdinger</i> af : kategori A / C, klasse R og O	340	1 700
Deutschland	— <i>Hinterviertel</i> , stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	1 500	1 700

## b) Cuartos delanteros con hueso — Forfjerdinger, ikke udbenet — Vorderviertel mit Knochen — Εμπρόσθια τέταρτα μη αποστεωμένα — Bone-in forequarters — Quartiers avant avec os — Quarti anteriori non disossati — Voorvoeten met been — Quartos dianteiros com osso

Ireland	— <i>Forequarters</i> from : Category C, classes U, R and O	500	1 100
España	— <i>Cuartos delanteros</i> , procedentes de : Categoría A, clases U, R, O	2 000	1 100
France	— <i>Quartiers avant</i> , provenant de : catégories A / C, classes U, R, O	2 000	1 100
Danmark	— <i>Forfjerdinger</i> af : kategori A / C, klasse R og O	20	1 100

## c) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Αποστεωμένο κρέας — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada

Ireland	— <i>Category C</i> :		
	Shins and shanks	400	1 550
	Plates and flanks	1 000	1 050
	Forequarters	500	1 700
	Insides	100	2 850
	Outsides	200	2 800
	Knuckles	300	2 400
	Rumps	300	2 250
United Kingdom	Briskets	200	1 500
	— <i>Category C</i> :		
	Rumps	500	2 200
	Thick flanks	300	2 200
	Topsides	800	3 100
	Silversides	800	3 000
	Briskets	600	1 500
	Pony parts	400	1 400
	Pony	800	2 000
	Fore ribs	200	1 800
	Forequarter flanks	1 000	1 100
Thin flanks	1 000	1 100	
Shins and shanks	300	1 500	
Clod and sticking	300	1 950	

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (1) Mindstepriser i ECU/ton (1) Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (1) Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu τόνο (1) Minimum prices expressed in ecus per tonne (1) Prix minimaux exprimés en écus par tonne (1) Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (1) Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (1) Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (1)
Italia	— <i>Categoria A:</i> Petto Collo Scamore Fesa esterna Fesa interna Noce Girello Pancia	300 400 200 200 200 200 150 50	1 400 1 750 2 250 3 000 3 000 2 250 3 000 700
Danmark	— <i>Kategori A/C:</i> Bryst og slag Øvrigt kød af forfjerdning	500 500	1 200 1 900
France	— <i>Catégorie A/C:</i> Caisse A Boule de gîte Bavette Jarret Caisse B	500 500 500 500 600	1 550 1 650 1 650 1 550 1 150

(1) Estos precios se entenderán con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.

(1) Disse priser gælder i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(1) Diese Preise gelten gemäß Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(1) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(1) These prices shall apply in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(1) Ces prix s'entendent conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

(1) Il prezzo si intende in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(1) Deze prijzen gelden overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(1) Estes preços aplicam-se conforme o disposto no n° 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) n° 2173/79.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —  
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses  
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli  
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de  
intervenção**

- IRELAND :** Department of Agriculture, Food and Forestry  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2  
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806  
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 6616263, (01) 6785214 and (01) 6620198
- DANMARK :** EF-Direktoratet  
Nyropsgade 26  
DK-1602 København K  
Tlf. 33 92 70 00, telex 15137 EFDIR DK, telefax 33 92 69 48
- ITALIA :** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)  
Via Palestro 81  
I-00185 Roma  
Tel. 49 49 91  
Telex 61 30 03
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce  
Fountain House  
2 Queens Walk  
Reading RG1 7QW  
Berkshire  
Tel. (0734) 58 36 26  
Telex 848 302, telefax (0734) 56 67 50
- FRANCE :** OFIVAL  
Tour Montparnasse  
33, avenue du Maine  
F-75755 Paris Cedex 15  
Tél. : 45 38 84 00, télex : 205476 F
- ESPAÑA :** Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA)  
c/Beneficencia 8  
E-28004 Madrid  
Tel. 347 65 00 / 347 63 10  
Télex 23427 SENPA E  
Telefax 521 98 32 / 522 43 87
- DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)  
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)  
Postfach 180 107 — Adickesallee 40  
D-60322 Frankfurt am Main  
Tel. : (069) 1 56 47 72/3  
Telex : 411727, Telefax : (069) 15 64 791